BariMaxx Active
Système de thérapie
Manuel d'utilisation

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP

Non disponible à la vente ou à la location aux États-Unis

310126-FR-AH Rev A • 08/2015

EXONÉRATION DE GARANTIE ET LIMITES DES RECOURS

Par la présente, ArjoHuntleigh décline toutes les garanties expresses ou tacites, y compris mais sans s'y limiter, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un but particulier, relatives au produit ArjoHuntleigh décrit dans ce document. ArjoHuntleigh ne peut en aucun cas être tenu responsable de dommages et frais indirects, accidentels ou consécutifs, y compris de dommages matériels ou de blessures de tiers, résultant en partie ou en totalité de l'utilisation du produit, autres que ceux pour lesquels le déni de garantie ou la limitation de responsabilité est expressément interdit(e) par la loi applicable en vigueur. Nul n'est habilité à engager la responsabilité d'ArjoHuntleigh en vertu d'une représentation ou garantie quelconque, sauf stipulation expresse dans le présent paragraphe.

Les descriptions ou caractéristiques figurant dans la documentation écrite d'ArjoHuntleigh, y compris la présente publication, visent uniquement à décrire de façon générale le produit au moment de sa fabrication et ne constituent nullement une garantie expresse. Les informations figurant dans le présent document peuvent être modifiées à tout moment. Contacter le fabricant pour être informé des mises à jour.

ArjoHuntleigh recommande de respecter les consignes ci-après afin d'assurer le bon fonctionnement des produits ArjoHuntleigh.

- Seul du personnel qualifié agréé par ArjoHuntleigh est autorisé à utiliser le produit ou à procéder à son assemblage, son réglage, sa modification, sa maintenance et/ou sa réparation. Contacter ArjoHuntleigh pour obtenir des informations relatives à l'entretien et aux réparations.
- L'installation électrique de la pièce doit respecter les normes de câblage électrique appropriées.
- Le produit doit être utilisé conformément au Guide utilisateur et à l'ensemble de l'étiquetage du produit.

INFORMATIONS IMPORTANTES À L'ATTENTION DES UTILISATEURS

Il existe des indications, contre-indications, mises en garde, précautions et consignes de sécurité spécifiques applicables aux produits de support thérapeutique d'ArjoHuntleigh. Il est important que les utilisateurs lisent et se familiarisent avec ces instructions, et qu'ils consultent le médecin traitant avant d'utiliser le produit sur un patient. L'état individuel des patients peut varier.

AVIS

Le fabricant a configuré ce produit afin qu'il réponde à des spécifications de tension données. Se reporter à l'étiquette d'information du produit pour connaître les valeurs de tension précises.

Table des matières

Introduction 7
Indications 7
Contre-indications 7
Poids minimum et maximum recommandés du patient 7
Risques et précautions 7
Consignes de sécurité 8

Positionnement du patient 11
Préparation du positionnement du patient 11
Transfert du patient vers le système de thérapie *BariMaxx* Active 12
Fin du positionnement du patient 12

Soins infirmiers 13
CPR 13
CPR manuelle 13
Soins cutanés 14
Incontinence/drainage 14
Positionnement du bassin 14
Retrait du bassin 14
Transfert du patient vers le système de thérapie *BariMaxx* Active 15
Transfert du patient depuis le système de thérapie *BariMaxx* Active 15
Repositionnement du patient à l'aide d'un drap de lit 16
Toilette du patient 16
Réglage de la hauteur de la tête 17
Réglage de la hauteur du lit par rapport au sol 17
Réglage des genoux 17
Réglage de la position Trendelenburg/Trendelenburg inversé 17

Entretien et nettoyage 18
Recommandations générales 18
Entretien et nettoyage quotidiens 18
Entretien et nettoyage hebdomadaires 18

Mode d'emploi 19
Procédure de mise sous tension 19
Télécommande 19
Panneau de commande principal 20
Verrouillage de la télécommande 22
Fonctionnement des barrières latérales 22
Batterie de secours 22

Mise en place de rallonges sur le système de thérapie *BariMaxx* Active 23
- Rallonges latérales 23
- Extension du pied de lit 24

Utilisation des roulettes 25
- Roulettes à blocage de direction 25
- Freins des roulettes 25

Procédure de mise hors tension (pour le transport uniquement) 25
Procédure de stockage du lit 25

Système de trapèze 26
Consignes de sécurité 26
Réglage de la poignée du trapèze 27
- Réglage horizontal 27
- Réglage vertical (longueur) 27
- Nettoyage 27

Calendrier de maintenance préventive 28
Nettoyage quotidien 28
Inspection/vérification du système 28

Dépistage des anomalies 28
- Symptôme 28
- Cause possible 28
- Solution 28

Pièces de rechange 29

Caractéristiques* 30
- Châssis : 30
- Matelas : 30
- Caractéristiques électriques : 30
- Trapèze : 30

Conditions environnementales 30
- Conditions de stockage et d'utilisation : 30
- Conditions d'expédition : 30
- Classification 31

Informations relatives aux émissions électromagnétiques 32

Symboles utilisés 34
- Guide utilisateur 34
- Surmatelas 34
- Cadre de lit 34

Informations à la clientèle 35

Introduction

Le système de thérapie BariMaxx™ Active est un système thérapeutique conçu pour les patients obèses. Il offre une grande polyvalence de positionnement, un dispositif de pesée intégré et un matelas AtmosAir® Fit équipé de la technologie de réglage automatique SAT (Self Adjusting Technology™).

Indications

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conçu pour des patients pesant entre 136 kg (300 lb) et 454 kg (1 000 lb), accessoires compris, et des patients présentant des risques de formation d'ulcères et nécessitant une surveillance quotidienne de leur poids.

Contre-indications

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est contre-indiqué pour les patients dont le poids total est inférieur à 136 kg (300 lb) ou supérieur à 454 kg (1 000 lb), accessoires compris.

Poids minimum et maximum recommandés du patient

Le poids total du patient ne doit pas être inférieur à 136 kg (300 lb) ou supérieur à 454 kg (1 000 lb), accessoires compris. L'utilisation d'accessoires sur le lit peut réduire la capacité pondérale du patient sur le lit. Contacter ArjoHuntleigh pour toute question relative à l'utilisation des accessoires.

Risques et précautions

Interférence électromagnétique – Même si cet appareil est conforme à la directive 89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique, tout appareil électrique peut émettre des interférences. En cas d'interférences, éloigner l'équipement des appareils sensibles à ces perturbations ou contacter le fabricant.

Déplacement du patient – Les supports spécialisés présentent des caractéristiques de cisaillement et de soutien différentes des supports traditionnels et peuvent accroître le risque de déplacement, d'affaissement et/ou de migration du patient dans une position dangereuse avec danger de piégeage et/ou de chute accidentelle du lit. Surveiller fréquemment les patients pour éviter le risque de piégeage.

Risque de décharge – Risque d'électrocution. Ne pas retirer les enveloppes isolantes. Consulter le personnel de maintenance compétent.

Barrières latérales et dispositifs de retenue – AVERTISSEMENT : l'utilisation de dispositifs de retenue, notamment des barrières latérales, peut être essentielle à la sécurité du patient. Des lésions graves (piégeage du patient), voire mortelles, peuvent résulter de l'utilisation ou non (chutes) des barrières latérales ou autres dispositifs de retenue. **Consulter les Consignes de sécurité applicables.**

Traction squelettique ou fracture instable (en l'absence de contre-indication) – En cas de traction squelettique, de fracture pelvienne instable ou d'autre fracture instable (dans la mesure où elles ne sont pas contre-indiquées), maintenir l'angle recommandé par le médecin.

Transfert – Il convient de prendre toutes les précautions qui s'imposent lors du transfert d'un patient, y compris le blocage des freins des roulettes et de leur orientation. Se reporter à la section **Transfert du patient** du chapitre **Positionnement du patient** de ce manuel.

Consignes de sécurité

Installation/sortie des patients ambulatoires – Le personnel soignant doit toujours aider le patient à s'installer sur le lit et à en sortir. Pendant l'installation/la sortie assistée du patient, le lit doit se trouver dans sa position la plus basse.

Éviter les risques d'incendie – Afin de minimiser le risque d'incendie, brancher le cordon d'alimentation directement sur une prise secteur murale. Ne pas utiliser de rallonges ni de multiprises.

Éviter les tensions – Le personnel soignant doit particulièrement veiller à éviter toute tension musculaire lors du déplacement des patients du et vers le lit. S'assurer que le personnel soignant chargé d'aider le patient à s'installer sur le lit ou à en sortir est physiquement capable d'effectuer cette opération. Toujours utiliser un dispositif de transfert, si disponible.

Batteries – Le lit contient des batteries et doit être branché sur secteur puis mis en marche (position [I]) lorsqu'il n'est ni en service ni en cours de transport. Inspecter les batteries une fois par mois. Les batteries de plus de 28 mois à partir de la date de fabrication doivent être remplacées par paires. Apposer une étiquette d'historique des batteries sur le couvercle du compartiment à batteries et noter une date indicative pour leur remplacement. Placer l'étiquette en évidence afin que toutes les informations soient lisibles.

Hauteur du lit – Pour minimiser le risque de chute ou de blessure, le lit doit toujours être dans la position la plus basse lorsque le patient est laissé sans surveillance. Vérifier qu'aucun objet, qu'aucune personne et qu'aucun membre ne se trouvent dans la zone située sous et autour du lit avant de régler la hauteur du lit.

Alarme de sortie de lit – L'activation de l'alarme de sortie de lit est recommandée dès que le patient est laissé sans surveillance. Penser à réactiver l'alarme de sortie de lit chaque fois que le patient réintègre son lit.

Rallonges de lit – Les rallonges et barrières latérales doivent toujours être verrouillées lorsqu'elles sont déployées ou rabattues.

Écran vierge – Si le panneau de commande principal est vide, appeler immédiatement le service technique.

Freins – Verrouiller la direction de toutes les roulettes pour qu'elles soient alignées et enclencher tous les freins des roulettes avant de transférer le patient.

Mise au rebut – À la fin de la durée de vie utile de l'unité, la mettre au rebut conformément aux exigences locales ou contacter le fabricant pour lui demander conseil. La mise au rebut des batteries et des mousses au plomb (si ce produit en contient) peut être soumise à des exigences particulières.

Rallonge de pied – Verrouiller systématiquement la rallonge lorsqu'elle est rabattue.

Liquides – Éviter de répandre des liquides sur les commandes du lit. En cas d'éclaboussures, débrancher le lit et nettoyer le tableau de commande avec des gants en caoutchouc pour éviter tout risque de choc électrique. Lorsque le liquide est éliminé, vérifier le bon fonctionnement des composants dans la zone qui a été éclaboussée.

La présence de liquide sur les commandes peut provoquer une corrosion, susceptible d'entraîner une défaillance ou un fonctionnement irrégulier des composants, pouvant mettre en danger le patient et le personnel soignant.

Protocoles généraux – Suivre toutes les règles de sécurité applicables, ainsi que les protocoles hospitaliers relatifs à la sécurité des patients et du personnel soignant.

Verrouillage de la télécommande – Le personnel soignant peut, à sa seule discrétion, choisir de verrouiller ou non les commandes du lit pour éviter toute utilisation accidentelle ou non autorisée des fonctions du lit.

Pièces mobiles – Tenir tous les équipements, tubulures et conduites, vêtements, cheveux et parties du corps éloignés des parties mobiles et des zones de pincement.

Utilisation d'oxygène – Veiller à ce que la télécommande ne soit pas utilisée dans un environnement enrichi en oxygène. L'utilisation du lit dans une pièce contenant un appareil d'oxygénation autre que des pinces nasales, un masque ou une tente à oxygène de longueur « demi-lit » entraîne des risques d'incendie. La tente à oxygène ne doit pas arriver sous le niveau du support du matelas.

Cordon d'alimentation – S'assurer que le cordon d'alimentation est à l'écart des zones de pincement et des parties mobiles, et qu'il n'est pas bloqué sous les roulettes. Une utilisation incorrecte du cordon d'alimentation risque de l'endommager et de produire un risque d'incendie ou de décharge électrique.

Lectures de la balance – Les indications de balance/poids patient sont uniquement données à titre de référence. Ne pas se fier aux lectures de la balance pour les posologies de médicaments.

Barrières latérales/dispositifs de retenue du patient – L'utilisation ou non de barrières latérales ou de dispositifs de retenue et la configuration choisie doivent être décidées en fonction des besoins spécifiques de chaque patient. Cette décision doit être prise par le patient et sa famille, en collaboration avec le médecin et le personnel soignant, en tenant compte des protocoles de l'établissement. Le personnel soignant évaluera les risques et les avantages présentés par l'emploi de barrières latérales ou autres dispositifs de retenue (notamment le risque de piégeage et de chute de l'unité) selon les besoins individuels du patient et en discutera avec ce dernier et/ou sa famille. Il convient de tenir compte de l'état et des besoins cliniques du patient, mais aussi des risques de blessure grave ou mortelle pouvant résulter d'une chute ou du piégeage du patient dans ou vers les barrières latérales, les dispositifs de retenue et les autres accessoires. Aux États-Unis, pour obtenir une description des risques de piégeage, des patients vulnérables et des conseils de prévention des risques de piégeage, se reporter à la directive de la FDA sur les dimensions et l'évaluation des systèmes de lit médicaux en vue de réduire les risques de piégeage. En dehors des États-Unis, consulter les autorités compétentes ou l'organisme gouvernemental chargé de réglementer la sécurité des dispositifs médicaux pour obtenir les directives locales spécifiques. Consulter le personnel soignant et envisager l'utilisation de coussins, d'aides au positionnement ou de revêtements de sol, surtout pour les patients souffrant de confusion mentale, qui sont désorientés ou agités. Il est recommandé de verrouiller les barrières latérales (si elles sont utilisées) en position verticale maximum lorsque le patient est laissé sans surveillance. S'assurer que les patients aptes savent comment sortir du lit en toute sécurité (et, au besoin, abaisser les barrières latérales) en cas d'incendie ou dans toute autre situation d'urgence. Surveiller fréquemment les patients pour éviter le risque de piégeage.

En cas d'utilisation d'un matelas standard, s'assurer que la distance entre le bord supérieur des barrières latérales (si elles sont utilisées) et le bord supérieur du matelas (sans compression) est d'au moins 220 mm (8,66 po) pour éviter une sortie intempestive ou une chute accidentelle du lit. Tenir compte de la taille, de la position (par rapport au bord supérieur de la barrière latérale) et de l'état de chaque patient au moment d'évaluer les risques de chute. Les lits à commande électrique doivent être conformes à la norme CEI 60601-2-38. Appareils électromédicaux – Partie 2 : exigences particulières de sécurité des lits hospitaliers électriques.

Pour éviter une sortie intempestive ou une chute accidentelle du lit, vérifier que la distance entre le haut des barrières latérales (si elles sont utilisées) et le haut du matelas (sans compression) est au moins d'environ 11,4 cm (4,5 po). Tenir compte de la taille, de la position (par rapport au bord supérieur de la barrière latérale) et de l'état de chaque patient au moment d'évaluer les risques de chute.

Soins cutanés – Surveiller régulièrement l'état de la peau, particulièrement au niveau des protubérances osseuses et dans les zones où les incontinences et les pertes se produisent et sont recueillies, et tenir compte des thérapies complémentaires ou alternatives en cas de risque élevé. Il est recommandé de contrôler la peau au niveau des points de pression au moins toutes les deux heures. Une intervention précoce peut être essentielle à la prévention de lésions cutanées.

Planche de glissement – Si aucun dispositif de levage mécanique n'est disponible, toujours utiliser une planche de glissement pour transférer un patient vers et depuis le système de thérapie *BariMaxx* Active.

Positionnement du patient

Il est recommandé de prendre connaissance de toutes les sections de ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire attentivement les sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel avant d'utiliser le système de thérapie *BariMaxx* Active.

Préparation du positionnement du patient

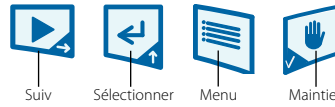
1. Vérifier que le lit est positionné à l'emplacement requis par le personnel soignant.
2. Bloquer les freins et la direction des roulettes.
3. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale 230 V CA correctement mise à la terre.

Ne pas utiliser une prise contrôlée par un interrupteur mural.

4. Mettre le commutateur Marche/Arrêt sur la position Marche (I).

S'assurer que le commutateur est sur la position Marche. Si le commutateur est sur la position Arrêt, le lit fonctionne uniquement grâce à l'alimentation de la batterie même s'il est branché. Il cessera de fonctionner une fois la batterie déchargée. Le panneau de commande principal restera allumé même lorsque la batterie sera trop peu chargée pour faire fonctionner le lit.

5. Configurer les options du lit à l'aide des boutons Menu, Suivant, Sélectionner et Maintien de la façon suivante :



- Appuyer sur MENU dans le panneau de commande principal pour activer la fonction Menu.
- Appuyer sur SUIVANT pour entrer dans le menu SORT LIT.
- Appuyer sur SELECTIONNER pour éditer les paramètres de sortie de lit.
- Appuyer sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique SORT LIT 10%.
- Appuyer sur MAINTIEN pour enregistrer les modifications.
- Appuyer sur MENU puis deux fois sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique TPS AFFICH.
- Appuyer sur SELECTIONNER pour modifier les paramètres de la fonction TPS AFFICH.
- Appuyer sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique TPS AFFICH 2 min.
- Appuyer sur MAINTIEN pour enregistrer les modifications.
- Appuyer sur MENU puis trois fois sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique UNITES.
- Appuyer sur SELECTIONNER pour modifier les paramètres de la fonction UNITES.
- Appuyer sur SUIVANT afin de sélectionner UNITES KG (les unités peuvent être des KG ou des LB).
- Appuyer sur MAINTIEN pour enregistrer les modifications.
- Appuyer sur MENU puis sur SELECTIONNER jusqu'à ce que l'affichage indique LANGUE.
- Appuyer sur SELECTIONNER pour choisir la langue souhaitée.
- Appuyer sur MAINTIEN pour enregistrer les modifications.
- Appuyer sur MENU puis quatre fois sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique RETROECLAIR.
- Appuyer sur SELECTIONNER pour modifier les paramètres du rétroéclairage (l'intensité peut être réglée de 1 à 10, 10 étant l'intensité la plus lumineuse).

- Appuyer sur SUIVANT jusqu'à ce que l'affichage indique RETROECLAIR 6.
- Appuyer sur MAINTIEN pour enregistrer les modifications.

6. Régler la hauteur du lit pour optimiser la sécurité du patient et du personnel soignant pendant le transfert du patient.

Transfert du patient vers le système de thérapie *BariMaxx* Active

1. S'assurer du verrouillage des freins sur les deux supports.
2. Abaisser les barrières latérales.
3. Transférer le patient en observant l'ensemble des règles de sécurité et protocoles de l'établissement en vigueur. Toujours utiliser un dispositif de transfert, si disponible.
4. Centrer le patient latéralement sur le matelas.
5. S'assurer que les draps ne forment pas de plis sous le patient.

Fin du positionnement du patient

1. Relever et verrouiller toutes les barrières latérales, si elles sont utilisées. Consulter également dans ce cas les sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel.
2. Régler la section tête et la section pieds du lit pour le confort du patient.

Lorsque la section tête est relevée, la section pieds doit également être relevée (en l'absence de contre-indication médicale) afin d'empêcher le déplacement du patient vers le pied du lit.

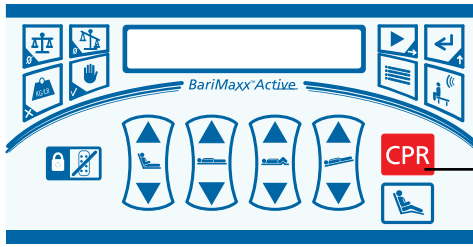
3. Effectuer la pesée initiale du patient.
4. S'assurer du verrouillage des freins.
5. Régler la hauteur du lit au niveau le plus bas.
6. Régler les verrouillages.
7. Régler l'alarme de sortie de lit.

Soins infirmiers

Il est recommandé de prendre connaissance de toutes les sections de ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire attentivement les sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel avant d'effectuer des soins infirmiers sur un patient couché sur le système de thérapie *BariMaxx* Active.

CPR

1. Appuyer sur le bouton CPR du panneau de commande et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le lit soit horizontal et atteigne sa position la plus basse.
2. Abaisser les barrières latérales.
3. Commencez la CPR. Observer les recommandations CPR de l'établissement hospitalier.
4. Lorsque la CPR est terminée et que le patient est cliniquement stable :
   - Soulever et verrouiller les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).
   - Reconfigurer le lit et les accessoires comme en position initiale ou selon les besoins.



CPR manuelle

1. Repérer et relever le levier de déverrouillage situé à la tête du lit.
2. Abaisser les barrières latérales.

AVERTISSEMENT : la tête du lit (si elle est relevée) tombe brusquement en position basse lorsque la poignée de CPR est actionnée. Pour réduire le risque de blessure, s'écarter lors de l'actionnement de la poignée de CPR.

3. Commencez la CPR. Observer les recommandations CPR de l'établissement hospitalier.
4. Lorsque la CPR est terminée et que le patient est cliniquement stable :
   - Soulever et verrouiller les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).
   - Reconfigurer le lit et les accessoires comme en position initiale ou selon les besoins.

Soins cutanés

1. Éliminer l'excès d'humidité et garder la peau du patient propre et sèche.
2. Surveiller régulièrement l'état de la peau, surtout aux endroits présentant une saillie osseuse et dans les zones où l'humidité ou l'incontinence peuvent survenir ou s'accumuler ; envisager des traitements d'appoint ou alternatifs pour les patients aigus. Une intervention précoce peut être essentielle à la prévention de lésions cutanées.
3. S'assurer que le linge de lit ne forme pas de plis sous le patient.

Incontinence/drainage

1. Utiliser des alèses imperméables pour les patients incontinents.
2. En cas d'incontinence ou de drainage, procéder aux soins cutanés nécessaires après chaque besoin.
3. Essuyer le matelas pour le nettoyer et remplacer le linge de lit selon les besoins. Consulter les instructions de la section **Entretien et nettoyage** si nécessaire.

Positionnement du bassin

1. Régler le lit selon les besoins pour le positionnement du bassin.
2. S'assurer du verrouillage des freins.
3. Abaisser les barrières latérales, selon les besoins.
4. Tourner le patient vers la barrière latérale opposée.
5. Positionner le bassin sous le patient.
6. Retourner doucement le patient sur le bassin en le maintenant d'une main.
7. Soulever et verrouiller les barrières latérales.
8. Régler la section tête et la section pieds du lit pour le confort du patient.

Retrait du bassin

1. Régler le lit selon les besoins pour le retrait du bassin.
2. S'assurer du verrouillage des freins.
3. Abaisser les barrières latérales.
4. Tourner le patient vers la barrière latérale opposée, en maintenant une main sur le bassin.
5. Retirer le bassin de sous le patient.
6. Nettoyer le postérieur du patient et les éventuelles salissures sur le linge de lit ou le matelas.
7. Remettre le patient en décubitus dorsal sur le matelas.
8. Soulever et verrouiller les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).
9. Régler la section tête et la section pieds du lit pour le confort du patient.

Transfert du patient vers le système de thérapie *BariMaxx* Active

Consulter la section **Positionnement du patient** de ce manuel si le patient est transféré sur le système de thérapie *BariMaxx* Active dans le cadre d'un positionnement initial.

1. Régler la hauteur du lit pour optimiser la sécurité du patient et du personnel soignant pendant le transfert du patient.
2. S'assurer du verrouillage des freins sur les deux supports.
3. Abaisser toutes les barrières latérales.
4. Transférer le patient en observant l'ensemble des règles de sécurité et protocoles de l'établissement en vigueur. Toujours utiliser un dispositif de transfert, si disponible.
5. Centrer le patient latéralement sur le matelas.
6. S'assurer que les draps ne forment pas de plis sous le patient.
7. Soulever les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).
8. Régler la section tête et la section pieds du lit pour le confort du patient.

Transfert du patient depuis le système de thérapie *BariMaxx* Active

1. Baisser complètement le support thérapeutique pour optimiser la sécurité du patient et du personnel soignant pendant le transfert.
2. S'assurer du verrouillage des freins sur les deux supports.
3. Abaisser les barrières latérales.
4. Placer une planche de glissement entre les deux lits si nécessaire.
5. Transférer le patient du lit, en respectant toutes les règles de sécurité et les protocoles de l'établissement applicables.

Repositionnement du patient à l'aide d'un drap de lit

1. Régler le lit selon les besoins pour le repositionnement du patient.
2. S'assurer du verrouillage des freins.
3. Abaisser toutes les barrières latérales.
4. Prendre place de chaque côté du patient (au moins deux personnes sont nécessaires, peut-être plus selon le poids du patient). S'assurer que le drap de lit pourra supporter le poids à déplacer. Rouler les bords du drap de chaque côté du patient pour bénéficier d'une bonne prise.

Il pourra être nécessaire d'appuyer sur le bouton Trend ou Trend inversé de la télécommande, selon les besoins, afin de faciliter le repositionnement du patient.

5. Utiliser le drap pour positionner et aider le patient à atteindre un positionnement correct sur le lit. Suivre toutes les règles de sécurité et les protocoles hospitaliers applicables.
6. S'assurer que le linge de lit ne forme pas de plis sous le patient.
7. Soulever et verrouiller les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).

Toilette du patient

1. Régler le lit selon les besoins pour la toilette du patient.
2. S'assurer du verrouillage des freins.
3. Abaisser les barrières latérales, selon les besoins.
4. Effectuer la toilette du patient conformément aux protocoles de l'établissement. Pendant la toilette :
   - Nettoyer, rincer et sécher la surface du matelas et les garnitures des barrières latérales.
   - Changer le linge de lit selon les besoins.

Éviter de répandre des liquides sur le panneau de commande principal ou la télécommande. Des liquides restant sur les commandes électroniques peuvent causer une corrosion et une panne des composants électroniques. Une panne de ces composants peut être à l'origine d'un dysfonctionnement du lit, ce qui pourrait présenter des risques aussi bien pour le patient que pour le personnel soignant.

5. Repositionner le patient selon les besoins.
6. S'assurer que les draps ne forment pas de plis sous le patient.
7. Soulever et verrouiller les barrières latérales, si elles sont utilisées (voir la section **Consignes de sécurité** de ce manuel).
8. Régler la section tête et la section pieds du lit pour le confort du patient.

Réglage de la hauteur de la tête

Régler la tête du lit afin d'obtenir un angle de soutien de la partie supérieure du corps entre 0˚ et environ 60˚. Utiliser le panneau de commande principal ou la télécommande pour modifier l'angle de la section tête.

Lorsque la section tête est relevée, la section pieds doit également être relevée pour empêcher le glissement du patient vers le pied du lit et maintenir le confort du patient.

1. Appuyer sur le bouton d'élévation de la tête pour relever la section tête.
2. Appuyer sur le bouton d'abaissement de la tête de la télécommande pour abaisser la section tête.

Réglage de la hauteur du lit par rapport au sol

La hauteur du lit peut être réglée entre environ 44 et 66 cm (17 et 26 po) par rapport au sol. Utiliser le panneau de commande principal ou la télécommande pour modifier la hauteur de la surface du lit.

1. Appuyer sur le bouton de levage du lit pour augmenter la hauteur de la surface du lit.
2. Appuyer sur le bouton d'abaissement du lit pour réduire la hauteur de la surface du lit.

Réglage des genoux

La section genoux du lit peut être réglée entre 0˚ et environ 30˚. Utiliser le panneau de commande principal ou la télécommande pour modifier l'angle des sections de jambes et de pieds.

1. Appuyer sur le bouton de levage de la section genoux pour relever la section genoux.
2. Appuyer sur le bouton d'abaissement de la section genoux pour abaisser la section genoux.

Réglage de la position Trendelenburg/Trendelenburg inversé

La surface du lit peut être réglée en position Trendelenburg à un angle maximum de 12˚ et Trendelenburg inversé à un angle maximum de 8˚.

Entretien et nettoyage

Cette section indique les procédures ArjoHuntleigh quotidiennes et hebdomadaires recommandées pour le nettoyage et le contrôle des infections applicables au système de thérapie *BariMaxx* Active lorsque celui-ci est utilisé. Que le produit soit acheté ou en location longue durée, il est recommandé de contacter ArjoHuntleigh pour connaître les procédures de contrôle des infections recommandées.

Il est recommandé de prendre connaissance de toutes les sections de ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire attentivement les sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel avant de nettoyer le système de thérapie *BariMaxx* Active.

Recommandations générales

- Ne pas utiliser de solvants ou d'alcool pour le nettoyage.
- Ne pas blanchir (laver à la machine) une surface ou des composants du matelas *AtmosAir*.
- Pour le nettoyage périodique, utiliser un détergent doux avec de l'eau sur un chiffon non abrasif.
- Utiliser uniquement des désinfectants homologués et dilués, conformément aux recommandations du fabricant.
- En présence de sang et/ou de liquides physiologiques, utiliser l'équipement suivant pour toutes les procédures de nettoyage :
    - Gants à usage unique en latex ou sans latex non poudrés.
    - Tenue de protection constituée d'un tablier ou d'une blouse étanche jetable ou réutilisable.
    - Lunettes et masque facial de protection, si nécessaire.

Entretien et nettoyage quotidiens

L'entretien et le nettoyage quotidiens consistent à essuyer la surface du matelas et les garnitures des barrières latérales (selon les besoins) pendant la toilette du patient. Il n'est pas nécessaire de déplacer le patient pendant les procédures quotidiennes de nettoyage. Se reporter à la section Toilette du patient pour connaître la procédure adéquate.

Entretien et nettoyage hebdomadaires

En plus de l'entretien et du nettoyage quotidiens, les éléments suivants doivent être essuyés une fois par semaine : châssis du système de thérapie *BariMaxx* Active, barrières latérales et tampons, télécommande, tête de lit, pied de lit, panneau de commande destiné au personnel infirmier et tout accessoire pouvant être utilisé sur le lit.

Éviter de répandre des liquides sur le panneau de commande principal ou la télécommande. Des liquides restant sur les commandes électroniques peuvent causer une corrosion et une panne des composants électroniques. Une panne de ces composants peut être à l'origine d'un dysfonctionnement du lit, ce qui pourrait présenter des risques aussi bien pour le patient que pour le personnel soignant.

Mode d'emploi

Cette section contient les instructions de configuration et de réglage des fonctions du système de thérapie *BariMaxx* Active.

Il est recommandé de prendre connaissance de toutes les sections de ce manuel avant d'utiliser le produit. Lire attentivement les sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel avant d'utiliser le système de thérapie *BariMaxx* Active.

Procédure de mise sous tension

1. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale 230 V CA correctement mise à la terre.

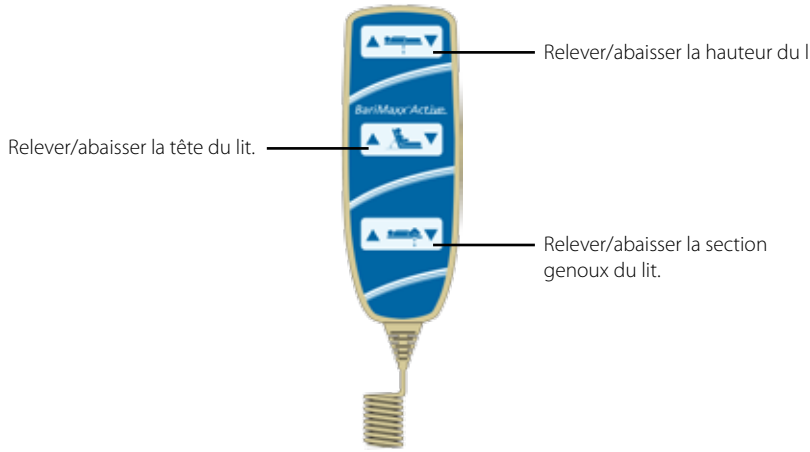
Ne pas utiliser une prise contrôlée par un interrupteur mural.

2. Mettre le commutateur Marche/Arrêt sur la position Marche (I).

S'assurer que le commutateur est sur la position Marche. Si le commutateur est sur la position Arrêt, le lit fonctionne uniquement grâce à l'alimentation de la batterie même s'il est branché. Il cessera de fonctionner une fois la batterie déchargée. Le panneau de commande principal restera allumé même lorsque la batterie sera trop peu chargée pour faire fonctionner le lit.

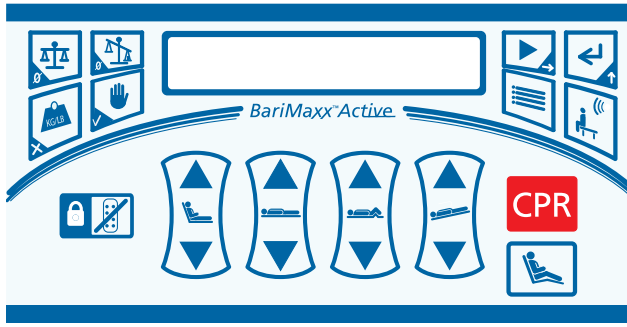
Télécommande

La télécommande permet au patient de régler les positions du lit comme indiqué ci-dessous :



Panneau de commande principal

Le panneau de commande principal est situé au niveau du pied du lit, au centre du pied de lit. C'est le point d'interface principal du personnel soignant pour commander les fonctions du lit.



Poids : appuyer pour annuler les modifications et quitter le mode Menu.

Mode poids : appuyer pour afficher le poids du patient ; appuyer et maintenir enfoncé pour remettre la balance à zéro (ne relâcher que lorsque le compte à rebours 3-2-1 est terminé et que l'affichage a disparu de l'écran).

Mode Changement de poids : appuyer pour afficher les variations de poids du patient (+/-). Appuyer et maintenir enfoncé pour remettre le poids à zéro (ne relâcher que lorsque le compte à rebours 3-2-1 est terminé et que l'affichage a disparu de l'écran).

Maintien : appuyer et maintenir enfoncé pour bloquer le poids du patient et pouvoir ajouter une couverture, un oreiller ou tout autre accessoire sans modifier l'affichage du poids du patient (ne relâcher que lorsque le compte à rebours 4-3-2-1 est terminé et que l'affichage a disparu de l'écran).
Lorsque le système est en mode Maintien Pds, appuyer de nouveau pour sortir. Appuyer pour accepter les modifications dans le mode Menu.

Suivant : appuyer pour faire défiler les options de Menu ; en mode Maintien, appuyer pour régler manuellement la valeur du poids du patient ; appuyer sur Maintien pour enregistrer les réglages et quitter le mode Menu.

Sélectionner : appuyer pour corriger manuellement la valeur du poids du patient en mode Maintien ; en mode Menu, appuyer pour modifier l'élément sélectionné.

Alarme de sortie de lit : appuyer pour activer/désactiver l'alarme de sortie de lit.

Verrouillage de la télécommande : appuyer et maintenir enfoncé pendant environ cinq secondes pour verrouiller (une alarme retentit) ; lorsque le verrouillage est activé, le voyant s'allume.

Menu : appuyer pour activer le système de pesée et accéder aux options de configuration du lit suivantes : SORT LIT, TPS AFFICH, UNITES et RETROECLAIR.

- SORT LIT : régler sur Marche ou Arrêt ; lorsque l'alarme est activée, sa sensibilité peut être réglée afin de s'arrêter seulement si la balance détecte un changement de poids d'un pourcentage donné en dessous du poids du patient ; ce pourcentage peut être réglé par incréments, jusqu'à 40 %.
- Fonction TPS AFFICH : permet de configurer la durée de maintien de l'affichage avant sa mise en mode veille ; en mode veille, la balance est toujours active, mais l'affichage est éteint afin de préserver la confidentialité des données du patient ; le fait d'appuyer sur le bouton Poids rallume l'affichage.
- UNITES : l'unité peut être configurée en kilogrammes ou en livres.
- RETROECLAIR : intensité lumineuse du rétroéclairage, allant de 1 à 10, 10 étant l'intensité la plus forte.

CPR : appuyer et maintenir enfoncé pour abaisser la section tête du lit en position complètement plane pour la CPR (la hauteur, la section genoux et la position du lit s'ajustent entre elles).

Chaise cardiaque : appuyer et maintenir enfoncé pour ajuster la section tête entre 50° et 70° et la section genoux entre 20° et 30°.

Relever/abaisser la tête de lit : appuyer pour relever/abaisser la tête de lit.

Relever/abaisser le lit : appuyer pour relever/abaisser le lit.

Relever/abaisser la section genoux : appuyer pour relever/abaisser la section genoux du lit.

Trend/Trend inversé : appuyer pour positionner le lit en position Trendelenburg/ Trendelenburg inversé.

Verrouillage de la télécommande

1. Appuyer sur le bouton de verrouillage de la télécommande du panneau de commande principal pour verrouiller la télécommande.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton de verrouillage de la télécommande du panneau de commande principal et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour déverrouiller la télécommande.

Fonctionnement des barrières latérales

1. Actionner et relever le levier de déverrouillage.

Levier de déverrouillage

2. Faire basculer les barrières latérales vers l'extérieur pour les abaisser.
3. Inverser les étapes pour relever les barrières latérales.
4. Toujours s'assurer que les barrières sont bien verrouillées.

En cas d'utilisation des barrières latérales, se reporter aux sections **Risques et précautions** et **Consignes de sécurité** du chapitre **Introduction** de ce manuel.

Batterie de secours

La batterie de secours est conçue pour permettre l'utilisation du lit lors des transferts de patients au sein de l'établissement. Elle n'est pas destinée à une utilisation normale/prolongée.

Mise en place de rallonges sur le système de thérapie *BariMaxx* Active

Il est possible d'allonger la surface du système de thérapie *BariMaxx* Active afin d'accueillir des patients de différentes tailles. Les rallonges utilisées dans ce cas sont situées de chaque côté ainsi qu'au niveau du pied du châssis de lit.

Rallonges latérales

Chacune des huit rallonges doit entièrement dépliée pour accueillir les coussins rallonges de matelas.

1. Actionner la poignée de chaque rallonge latérale et la maintenir enfoncée.

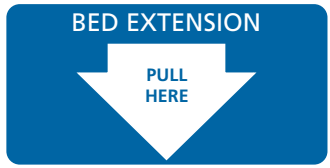
2. Tirer la rallonge jusqu'au bout, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Relâcher la poignée.
4. Positionner les coussins rallonges de matelas dans leur housse sur les côtés du matelas.
5. Orienter les coussins rallonges avec les boucles et les fermetures à glissière face au matelas.

Si aucun coussin n'est employé, rabattre les housses sous le matelas.

6. Introduire les quatre boucles femelles de la partie inférieure des coussins rallonges dans les quatre boucles mâles de la partie inférieure du matelas.
7. Fermer les fermetures à glissière afin de relier le matelas et les coussins rallonges.

Extension du pied de lit

1. Repérer les poignées d'extension au pied du lit, signalées par deux repères.



2. Saisir ces deux poignées.
3. Actionner le levier de déverrouillage d'extension (sur le côté droit).
4. Tirer sur les deux poignées, jusqu'à ce que l'extension se bloque en position.
5. Insérer la butée d'arrêt de matelas dans l'espace vide (cf. image de droite).

6. Repérer la fente située sur la partie inférieure du coussin rallonge de l'extension du pied de lit (cf. image de droite).

7. Aligner la fente du coussin rallonge avec le matelas et positionner le coussin rallonge de façon à ce que le matelas et le coussin rallonge soient de niveau.

Utilisation des roulettes

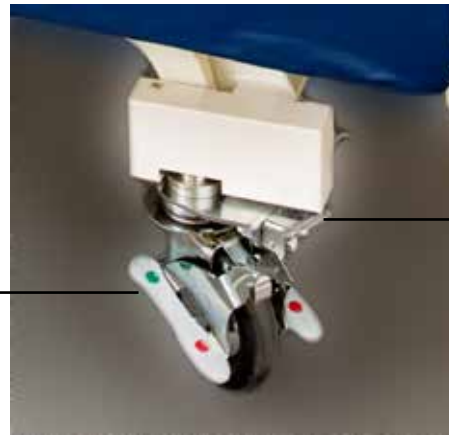
Roulettes à blocage de direction

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est équipé de roulettes à blocage de direction au niveau du pied du lit, permettant de diriger le lit à partir du pied.

Avant de transférer le patient depuis ou vers le système de thérapie *BariMaxx* Active, enclencher tous les freins et tous les systèmes de blocage de direction.

Pour utiliser l'orientation des roulettes :

1. Abaisser la languette de blocage de direction avec le pied pour verrouiller l'orientation de la roulette.
2. Relever la languette de blocage de direction avec le pied pour déverrouiller l'orientation de la roulette.
3. La roulette doit alors pivoter librement lorsque le lit est déplacé.



Freins des roulettes

Les quatre roulettes sont équipées de freins. Utilisation des freins des roulettes :

1. Appuyer complètement sur l'extrémité rouge du levier de frein avec le pied pour verrouiller le frein.
2. Appuyer complètement sur l'extrémité verte du levier de frein avec le pied pour déverrouiller le frein.

Procédure de mise hors tension (pour le transport uniquement)

1. Mettre le commutateur Marche/Arrêt sur la position d'arrêt (O).
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Procédure de stockage du lit

1. Mettre le commutateur sur la position Marche (I).
2. Brancher le cordon d'alimentation sur une prise murale pour préserver l'autonomie de la batterie.

Système de trapèze

Le système de trapèze *BariMaxx* Active est un système de suspension constitué de rails et doté d'une poignée suspendue qui aide le patient à se repositionner, à s'asseoir, à sortir du lit ou à s'y installer. Pour de plus amples informations sur ce système de trapèze (P/N 312311), contacter un représentant agréé ArjoHuntleigh ou se reporter à la section **Informations à la clientèle** de ce manuel. Pour connaître la procédure d'assemblage détaillée, se reporter à la fiche d'instructions pour l'installation du système de trapèze (P/N 312217).

Consignes de sécurité

- En cas d'utilisation d'un système d'assistance au patient par suspension, toujours suivre les protocoles de l'établissement.
- Lorsqu'il est correctement installé, le dispositif est capable de supporter des patients pesant jusqu'à 454 kg (1 000 lb). Veiller toutefois à ne pas placer un poids statique supérieur à 295 kg (650 lb) directement sur la poignée du trapèze.

Réglage de la poignée du trapèze

Réglage horizontal

Il est recommandé que le réglage horizontal soit effectué par deux utilisateurs au minimum.

1. Relever le dispositif (poignée et chaînes) uniformément jusqu'à ce que les deux axes se libèrent.
2. Repositionner le dispositif le long des rails horizontaux de manière à offrir une position confortable pour le patient.
3. Ramener les axes dans les rails et s'assurer que le dispositif est perpendiculaire aux deux rails.

Réglage vertical (longueur)

1. Décrocher l'anneau piriforme de la chaîne du support de chaîne.
2. Réduire ou rallonger les maillons de chaîne à la longueur souhaitée.
3. Raccrocher l'anneau piriforme sur le support de chaîne.
4. Répéter la même opération de l'autre côté, s'assurer que la poignée est stable.

Le réglage des maillons de chaîne s'effectue normalement à l'extrémité supérieure de la chaîne.

Nettoyage

Consulter la section **Entretien et nettoyage** de ce manuel pour connaître les procédures de nettoyage.

Décrocher le dispositif du trapèze de son support vertical pour le nettoyer de manière appropriée.

Calendrier de maintenance préventive

La maintenance préventive du matelas *AtmosAir* Fit consiste en un nettoyage régulier (se reporter à la section **Entretien et nettoyage** de ce manuel) et en une vérification générale du système aux intervalles prescrits ci-dessous.

Tous les composants doivent être nettoyés, désinfectés et inspectés après chaque patient et avant l'utilisation par un nouveau patient. Toujours observer les précautions normalisées et traiter le matériel utilisé comme un matériel contaminé. Les établissements doivent respecter les protocoles de nettoyage et de désinfection en vigueur au niveau local.

Nettoyage quotidien

La housse de protection doit être nettoyée tous les jours avec une solution savonneuse douce.

Inspection/vérification du système

Contrôler chacun des points suivants avant de positionner un nouveau patient sur le matelas *AtmosAir* Fit :

1. Vérifier que la surface du matelas n'est pas déchirée ou craquée. Dans le cas contraire, le système ne doit pas être utilisé.
2. S'assurer que le matelas n'est ni tâché ni délavé.

Dépistage des anomalies

Il est recommandé de lire toutes les sections de ce manuel avant de tenter de résoudre tout problème lié au matelas *AtmosAir* Fit.

Ne rien tenter si le problème n'est pas décrit dans ce manuel ou nécessite de faire appel à un représentant ArjoHuntleigh. Toute maintenance, modification ou utilisation détournée non autorisée risquerait de causer des dommages corporels et matériels graves et annulerait les garanties applicables.

Symptôme	Cause possible	Solution
Le matelas est trop ferme au départ.	La différence d'altitude ne suffit pas pour ouvrir les valves.	Exercer un poids sur le matelas pour ouvrir les valves.
La housse de protection du matelas est trop froissée lors de la sortie de l'emballage d'expédition.	Des composants internes ne sont pas adaptés à l'environnement. Cela n'affecte pas le gonflage ou le fonctionnement.	Laisser le matelas sans l'utiliser pendant 24 heures. Si le problème persiste, contacter ArjoHuntleigh pour obtenir de l'aide.
Le matelas ne peut pas être gonflé ou il n'est pas ferme.	Les tubes ne sont pas connectés correctement.	Vérifier que les connecteurs des tubes à l'intérieur du matelas ne sont pas desserrés.
	Les tubes sont coudés.	Vérifier que les tubes à l'intérieur du matelas ne sont pas coudés.
	Les tubes sont déconnectés.	Vérifier que les tubes à l'intérieur du matelas ne sont pas déconnectés.
	Le matelas doté de la technologie *SAT* présente des trous ou des altérations.	S'assurer que le matelas avec technologie *SAT* ne présente ni trous ni altérations ou prendre contact avec ArjoHuntleigh pour obtenir de l'aide.

Pièces de rechange

Ne pas tenter d'effectuer des opérations de dépannage, de maintenance ou de remplacement de pièces en dehors des cas décrits dans ce manuel ou si la solution préconisée est de contacter un représentant ArjoHuntleigh. Toute maintenance, modification ou utilisation détournée non autorisée risquerait de causer des dommages corporels et matériels graves et annulerait les garanties applicables.

Les composants remplaçables du matelas *AtmosAir* Fit sont répertoriés ci-dessous. Pour plus d'informations sur les tarifs ou les pièces de rechange supplémentaires ne figurant pas dans la liste, contacter votre représentant ArjoHuntleigh local.

Coussins latéraux du matelas *AtmosAir* Fit

TYPE DE PIÈCE	RÉFÉRENCE
Coussin latéral intégré à l'enveloppe en mousse pour maintenir les patients centrés. À commander sur le point de vente avec l'enveloppe en mousse.	312489

Matelas AtmosAir Fit

TYPE DE PIÈCE	RÉFÉRENCE
Matelas	312492

Housses du matelas AtmosAir Fit

TYPE DE PIÈCE	RÉFÉRENCE
Housse de rechange *AtmosAir* Fit	312494

Documentation du matelas *AtmosAir* Fit

TYPE DE PIÈCE	RÉFÉRENCE
Matelas *AtmosAir* Fit avec technologie *SAT* Manuel d'utilisation	407411-AH

Caractéristiques*

Châssis :

Capacité de charge minimum ..... 136 kg (300 lb)
Capacité maximale (avec accessoires) ..... 454 kg (1000 lb)

En cas d'utilisation d'accessoires sur le système de thérapie *BariMaxx* Active, le poids supplémentaire des éléments doit être pris en compte par rapport à la capacité maximale du lit.

Poids du lit (comprenant le matelas, les barrières latérales, la tête et le pied de lit) ..... 425 kg (937 lb)
Hauteur du lit (minimum/maximum, entre le sol et la partie supérieure du matelas) ..... 44 cm - 66 cm (17 po - 26 po)
Largeur du lit (globale, barrières latérales rabattues) ..... 109 cm (43 po)
Largeur du lit (globale, barrières latérales dépliées) ..... 142 cm (56 po)
Longueur du lit (extension du pied de lit rabattue) ..... 240 cm (95 po)
Longueur du lit (extension du pied de lit dépliée) ..... 255 cm (100 po)

Matelas :

Poids . ..... 25,4 kg (56 lb)
Poids (avec coussins) ..... 36,3 kg (80 lb)
Longueur ..... 203,2 cm (80 po)
Longueur (avec extension du pied de lit) ..... 224 cm (88 po)
Largeur ..... 91,44 cm (36 po)
Largeur (avec les deux coussins latéraux) ..... 121,92 cm (48 po)
Hauteur ..... 19 cm (7,50 po)

Caractéristiques électriques :

Tension ..... 230 V CA
Fréquence ..... 50/60 Hz
Intensité nominale ..... 10 Amp
Courant de fuite maximum ..... < 100 microampères
Longueur du cordon d'alimentation ..... 3,2 mètres

Trapèze :

Poids . ..... 35 kg (77 lb)

Conditions environnementales

Conditions de stockage et d'utilisation :

Plage de températures ..... 10 °C (50 °F) à 40 °C (104 °F)

Conditions d'expédition :

Plage de températures ..... -15 °C (5 °F) à 60 °C (140 °F)

*Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

Classification

Cet équipement ne doit pas être utilisé en présence d'anesthésiques inflammables mélangés à l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conforme aux normes internationales suivantes :
CEI : 60601-1 ; 60601-1-2 et 60601-2-38

Équipement de Classe I, type B
Mode de fonctionnement : Continu
IPX4
Type de batterie : acide plomb (VRLA) 12 V, 1,2 Ah. Deux batteries par lit.

Cycle de service : 10 % au maximum 2 minutes/18 minutes

Lorsque le lit supporte la charge maximale autorisée (454 kg [1 000 lb]), il est recommandé de ne pas procéder à une manipulation de plus de deux minutes sur une plage de vingt minutes. En cas d'excès, il existe un risque que le boîtier de commande surchauffe et, par conséquent, affecte la durée de vie du produit.

Informations relatives aux émissions électromagnétiques

Recommandations et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques		
Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conçu pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système de thérapie *BariMaxx* Active doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.		
Essai de contrôle des émissions	**Conformité**	**Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le système de thérapie *BariMaxx* Active utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec un équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le système de thérapie *BariMaxx* Active est adapté pour une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement reliés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Classe A	
Limitation des fluctuations de tension/ du papillotement CEI 61000-3-3	**Conformité**	

Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique			
Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conçu pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du système de thérapie *BariMaxx* Active doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essais d'immunité	**CEI 60601 Niveau d'essai**	**Niveau de conformité**	**Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique**
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Immunité aux décharges électrostatiques CEI 61000-4-4	+2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	+2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ±1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité du secteur doit correspondre à celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	+1 kV en mode différentiel +2 kV en mode commun	+1 kV en mode différentiel +2 kV en mode commun	La qualité du secteur doit correspondre à celle d'un environnement hospitalier ou commercial type.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5 % UT (>95 % de baisse en UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % de baisse en UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % de baisse en UT) pour 25 cycles <5 % UT (>95 % de baisse en UT) pour 5 s	<5 % UT (>95 % de baisse en UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % de baisse en UT) pour 5 cycles 70 % UT (30 % de baisse en UT) pour 25 cycles <5 % UT (>95 % de baisse en UT) pour 5 s	La qualité du secteur doit correspondre à celle d'un environnement hospitalier ou commercial type. Si l'utilisateur du système de thérapie *BariMaxx* Active requiert un fonctionnement continu pendant des interruptions de secteur, il est recommandé d'alimenter le système de thérapie *BariMaxx* Active depuis une alimentation sans coupure ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50 Hz/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Le système de thérapie *BariMaxx* Active ne contient aucun dispositif susceptible de réagir à des champs magnétiques.
REMARQUE : UT désigne la tension de secteur CA avant l'application du niveau d'essai.			

Recommandations et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conçu pour une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur du système de thérapie *BariMaxx* Active doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Essais d'immunité	CEI 60601 Niveau d'essai	Niveau de conformité	Recommandations relatives à l'environnement électromagnétique
			Les appareils portables et mobiles de radiocommunication ne doivent pas être utilisés à une distance du système de thérapie *BariMaxx* Active (câbles inclus) inférieure à la distance de séparation recommandée résultant de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
Transmission par fréquences radio CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Distance de séparation recommandée $d = 1,2 \sqrt{P}$
RF émises CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ produites par des émetteurs de RF fixes, telles que déterminées par une étude sur site des rayonnements électromagnétiques, a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement marqué du symbole suivant :

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
REMARQUE 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion dues aux structures, aux objets et aux individus.

a La théorie ne permet pas d'évaluer avec précision l'intensité des champs des émetteurs fixes, tels que les stations radio de base (téléphone portable/sans fil) et les radiocommunications mobiles terrestres, la radio amateur, la diffusion radio ondes courtes et ondes longues et les émetteurs TV. Pour évaluer l'environnement électromagnétique lié aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité des champs mesurée à l'emplacement où le *BariMaxx* Active est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable spécifié ci-dessus, le système doit être contrôlé pour s'assurer qu'il fonctionne normalement. En cas de dysfonctionnement, des mesures supplémentaires doivent être prises. Il peut ainsi être nécessaire de changer l'orientation ou l'emplacement du système de thérapie *BariMaxx* Active.
b Au-dessus de la plage de fréquences allant de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les appareils portables et mobiles de radiocommunication et le système de thérapie *BariMaxx* Active

Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conçu pour une utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du système de thérapie *BariMaxx* Active peut éviter les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre les appareils portables et mobiles de radiocommunication (émetteurs) et le système de thérapie *BariMaxx* Active, comme indiqué ci-dessous, en fonction de l'alimentation de sortie maximale des appareils de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = 1,2\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont l'alimentation de sortie maximale nominale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.
REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
REMARQUE 2 : ces recommandations peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion dues aux structures, aux objets et aux individus.

Symboles utilisés

Guide utilisateur

Mise en garde contre un risque éventuel à l'encontre du système, du patient ou du personnel

Informations importantes concernant le fonctionnement

Surmatelas

Pied

Poids maximum du patient

Attention, consulter la documentation jointe

Cadre de lit

Fabricant

Courant alternatif

Consulter le mode d'emploi

Conforme à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE). À la fin de la vie utile, mettre tous les déchets au rebut conformément aux règlements locaux ou contacter votre représentant ArjoHuntleigh local pour demander conseil

Partie appliquée de type B

Mise en garde contre le risque de choc électrique

CE Le système de thérapie *BariMaxx* Active est conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux (93/42/CEE)

IPX4 Protégé contre la pénétration de liquides

Informations à la clientèle

Pour toute question concernant ce produit, les fournitures, la maintenance ou des informations supplémentaires sur les produits et services ArjoHuntleigh, contacter ArjoHuntleigh ou un représentant agréé ArjoHuntleigh ou consulter le site www.ArjoHuntleigh.com.

® et ™ sont des marques de commerce appartenant au groupe de sociétés ArjoHuntleigh.
© ArjoHuntleigh 2015. 310126-FR-AH Rev A 08/2015

GETINGE GROUP

Getinge Group is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **Getinge** and **Maquet**. **Getinge** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **Maquet** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions, interventional cardiology and intensive care.

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP

ArjoHuntleigh focuses on patient handling and hygiene, disinfection, DVT prevention, medical beds, therapeutic surfaces and diagnostics.

Manufactured for:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjohuntleigh.com

CE